

Листи державних, громадських та церковних діячів
України, Польщі та ін. країн

Листи райці м. Хазимиря Вахліковича Адама
до сусідки м. Півнова Вахліковича Андрія у сімейних
і господарських питаннях. Оригінали.

ЦДІА УРСР у Львові

Фонд №

182

Опис №

1

Справа №

346

Почато:

16 травня 1 643 р

Закінчено:

19 березня 1 644 р.

На

4

аркушах

1
Mnie wielce Mosi Pani Sedyku Lwowski.

Przy dobrym zdrowiu przesłany powodem od B. Boga
wspierającego na długie cię pomysłny pociech wnet
y z tej Mosi Pani Malzonką całym sercem zyci
powarzyłem się aż w niczym nie będąc zasługom wni mego Ma-
wego Pani prosić jako Ziemka za Siostrznicą swoją
która jest za młodziem M. Alexandrem z Łódzkow-
cem Mieszaninem y Kowalem Kazimierzem, która
pokradła Jagielską służąc u niej za kucharkę w
roku 1641. ta z tymi sekretami zaszła do Lwowa y sta-
nęła u Je^o Maⁱ Pani Wiloskiej tak rok będąc w go-
stolowej z tymże Panem radąc nązad dowiedziawszy
tą Siostrznicą moją o niej na Kłeparku w Gospodzie. Je^o
Moje wyzrzały na nią iż persona miserabilis iż Pan
Bóg dwie niedzieli przed tym ogniem ją naniędił gdzie
wpłytek strasdom pogorzał pozwolił ją wiać y odsta-
pił iey. mniąc ją w więzieniu przez długie cię z której
potym dziwnym sposobem wróciła (gdzie y włancuś by-
ła okorwana) w dzień naswistany Panu Zielney. ponie-
dziła jako y przy Je^o Maⁱ Pann Wiloskiej zete reo-
wpłytkie są tamże we Lwowie kiedy służyła. y Je^o
Moje Pan Wiloszek obiecał cnotliwym słowem, wpły-
tko odstąpić cokolwiekby iey tylko zaszła u siebie y in-
hulka razy tąż Siostrznicą z mezem swym pisała o-
ka razy żadnego responu aż do tego czasu nie miała.
Proszę tedy wni mego Maⁱwego Pani abys wni jako nay-
lepiej wni rozumiesz wto potrafił. iakoby do tego przysie-
aby

aby te rzeczy sam były oddane. gdyżem tak straszał iako
te rzeczy miały być in sequestro officij a tamby nie nie
wyleżały. Proszę tedy y powtore w mego Młodego pa-
na, abys w tym raczył tym ludziom posługować a o nic
w m rozkazach csa za to rekratyfikować y za dobre
zdrowie w m Pańa Boga prosić. gdyż ja bardzo potrze-
bni iako pogorzeli, y in quantumby tego byłaby potrze-
ba, iestliż bez tego nie mogło być, żeby abo plenipoten-
cyja się posłała, racz w m oznaymić iako w m Młot
pan nalepiey rozumieć a iestliż cze potrzeba tam
dać, tedy Jęć Młot H. Przeor Augustynian-
ski da, który się tam z m ma nosić. Rejestr tych
rzeczy, które ta gdrayczyna pobrała posłać w
liście. Cokolwiekem pisał tak do w m mego Młodego
pana, to wpytcho w m nadzieję dawniej m aiomosi
licęys w m siedział podwaleć w domu niebo przyka-
Pańa Ciesoprowskiego Collegi mego, że m m, y bargo-
bym był tego życzył, abys był w m sam z nami miłe pomie-
szkał iako z ziemkami, ale gdyż pan Bóg w m
tak tam raczył dirigować, nieśay iak nay słuzey w
dobrym zdrowiu y w pocieszać wiekies na sługi la-
ta pomnaża. Oddając się przy tym iako namizy w
laskę w m mego Młodego pana. Dat. 16 Mai
Anno Dni 1643.

W m m m m Młodego pana wpytcho Dobrych
wy y słuzyc gotow iako zimek.

Adam Wacłiko-
wicz Ręca Kąmierski.
Mpp

2

Mnie wielce Miłuj Panie Syndyku Lwowski
a przyjacielu moję wielce Miłuj

Aby B. Bog wszechmogący na ten nowy rok zdrowiem dobrem
pomysłnemi pociechami i wszelakim błogosławieństwem swoim Wmci
opatrzyć raczył, tego Wmci ex intimo corde życze. Za ten
affect miłości przeciwko powinności mojemu P. Alexandrowi
Zachodkowi bezimionny wielce i tuzienie wdź dziękuję
rozumieć to o nieodmiennej łasce i candore Wmci i Wmci
niebądź chiał dalszej prace i fatygi w tej sprawie litować
której affect. ia ex persona sua czasu swego będę chiał i
obligatus zosłać Wmci Miłuj Panu odwdziaczyć. Posyła
sie Wmci Plenipotencia Ofici Wmci M. Panu do tej spra-
wy conferowana, cokolwiek Wmci w tej sprawie Et pote Iura
Cancellaria spendować będzie, oddawca listu tego B. Lu-
kaś Lwowski Scabimus noster in toto satisfaciet.
któremu gdy iuż Etinam feliciter ta sprawa ad bo-
num effectum przyjdzie i zdecydowana będzie racz Wmci
Miłuj Pan tam te rzeczy ad prind in sequestro Oficij
będące wydać salua contentione Wmci. Przytym
posyła sie Regestr rzeczy przez tam te niecnote po-
kradzionych mniemam iż do sprawy potrzebny będzie.
Oddać sie na ten czas jako najpiłniej z tuzonem
postugami mojemu do łaski Wmci Miłuj Pana prosząc
aby mnie Wmci łasce swojej postaremu chować raczył.
Zkazimira przy krak. d. 16 stycznia 1644

Wmci mego wielce Miłuj Pana
całe życzenia przyjaciela

i sluga

Adam Zachodkiewicz
Burmisz naten...

Je. M. Panu Andrzeiowi
Wachłowicowi Ławnikowi i Syn-
dykowi Lwowskiemu i Panu
i przyjacielowi mnie wielce
Młodemu

Manimenta e. e. J. e. Synch. Wyce
We Lwowie Wronka. H. H. H.

Mne wielce Mojemu Panie Vaclawie
 wielce tego uleszon gdim wstahat ze Pan
 Bog WM. na tak zacny urzad WM. i cie tak sta
 nim powolac racyt i tego i cie cie aby ad
 Maiores dignitates WM. mogl procedere bo
 ius? Nafky ko? do sie tego aby pgn Bog Wdo
 brim zdrowiu Zy. M. Panu, Malzonku y mi
 tem potomstwem iako na dluz, fortunm howat
 Dzieknie prbisim za tak wielkie prace kbo
 res WM. podigl za moig intercessis Moy sie
 szczenie stg tam sznacznia ktoru Marego
 dnabi bila wtopienia bo ulesila skoti na pul
 brzenia sta zloik anieniem iezeli sie po kowica
 wrocilo dopiero te rzeczy drs prwieniono ktore
 rozumiem ze wlate odbierze tase moia sistrze
 nica odzylgm WM co WM. na naklady prawne
 widat spodziekowaniem z zjednostac WM
 te laska za daniem ocarzy odwdzieczic co sie
 ticc strony rzeczy T. M. P. Vileka tedi tak
 iustificatig dziny ze prawda ze wkozuha bii
 starim wiezieniu i kiedzi ci li sama Chy y kto
 do po mogl sie wilgmac tedi znim zwiezenia
 uicela takze y starbuhem zickionim Anaso
 wim ates3 zaras T. M. P. Vilek y /pania
 kazaly y sie ze swoyh rzeczy zewlec wgo po
 dzie i dopiero ia oddaly temus3 Alexandrowy
 ktori ma sistrerice na ty to zdrai chy brze
 ba

tego sukac J. M: ato li iz tam na aiceli sie
z gorinda bedzie zlate mietci sam pridiwie w jakze
bedzie sam J. M: p wilek tedi da ofolie powne
ten chowick Panowie kolegowie nay a kin kowie
wm: Jaka pan Poci p To por/ky p kocike
pospola w z lkiego dobrego zycia oddacie sie
przitim da zawiachi lasky wm: a laedy pgn
Bog da bid? W lra kowie wm: proste niemi
iay mie wm: Data 19 Marky Anno Domi
ni 1644 Wm: w zego dobra rich
ny i luzie go tow

Adm wachli
Lowie R. K. *MP*

4
Mojemu wielce Mi. P. J. przia-
cielowi J. M. Panu Andrzejowi
Wachlewicowi Raicy y Sedi-
kowi Lwowskiemu, przysiacie-
liowu Mojemu, Wielce poleca-
mu do oddania pilnie nalic-
zy

We Lwowie Czt Czt
Leddwa die 6 April 1644